

简体中文

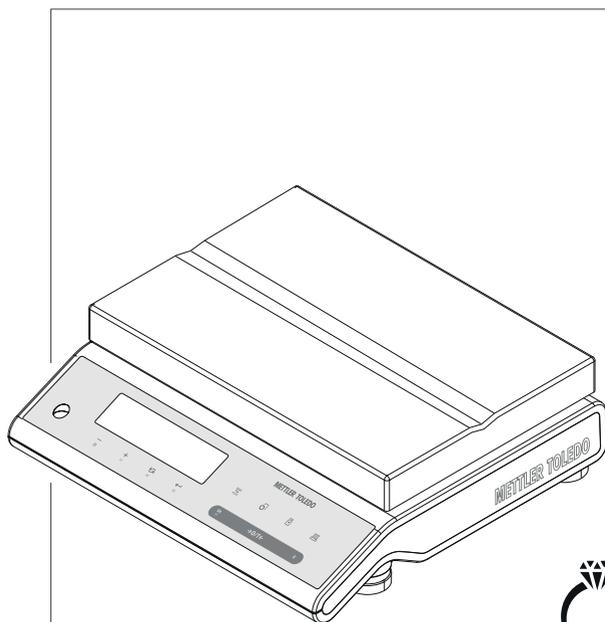
简明用户手册 **珠宝天平** JP-G

日本語

ユーザマニュアル **ジュエリー天びん** JP-G

한국어

사용자 매뉴얼 **보석 저울** JP-G



METTLER **TOLEDO**

EULA

The software in this product is licensed under the METTLER TOLEDO End User License Agreement (EULA) for Software.

▶ www.mt.com/EULA

When using this product you agree to the terms of the EULA.

zh



本用户手册是一个简要说明，提供了以安全高效的方式操作仪器的前期步骤。人员执行任何任务之前必须仔细阅读并理解本手册。

有关完整信息，务必查阅参考手册（RM）。

▶ www.mt.com/jp-g-RM

ja



このユーザーマニュアルは、機器に関する最初の手順を安全で効率的な方法で取扱うための情報が記載された簡易説明書です。ご使用になる前に、必ず本取扱説明書をよく読んで理解する必要があります。

すべての情報については、必ずリファレンスマニュアル(RM)を参照してください。

▶ www.mt.com/jp-g-RM

ko

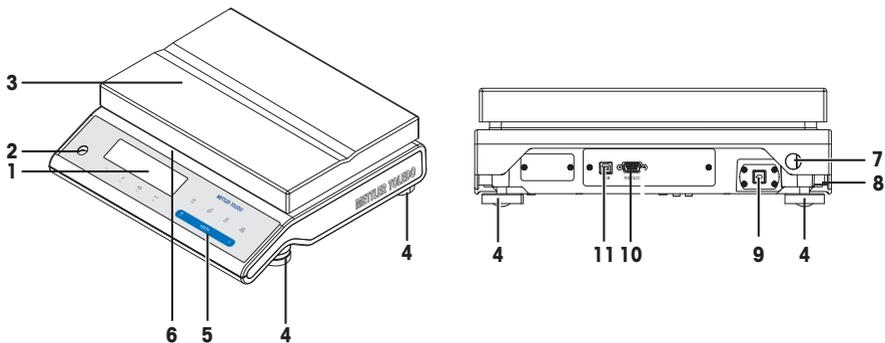


본 사용자 매뉴얼은 장치를 처음 시작할 때 안전하고 효과적으로 사용할 수 있도록 다루는 방법에 대한 간략한 정보를 제공합니다. 직원은 어떠한 작업이든 수행하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽고 숙지해야 합니다.

전체 정보와 관련해 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

▶ www.mt.com/jp-g-RM

天平概述



zh

1	显示屏	2	水平指示器
3	标准秤盘	4	水平调节脚
5	操作键	6	型号标识 (仅限已审批的型号)
7	防盗装置连接点	8	产品标签
9	交流适配器插槽	10	RS232C串行接口
11	USB设备接口		

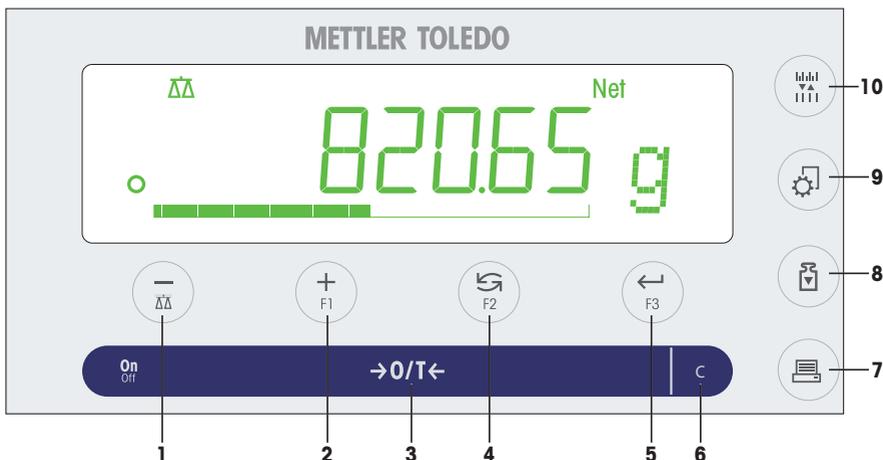
ja

1	ディスプレイ	2	水準器
3	計量皿	4	水平調整脚
5	操作キー	6	モデル名ステッカー(特定計量器モデルのみ)
7	盗難防止ケーブル用スロット	8	製品ラベル
9	ACアダプタ接続端子	10	RS232Cシリアルインターフェース
11	USBデバイスインターフェース		

ko

1	디스플레이	2	수평 지시기
3	계량 팬	4	수평 조정 발
5	조작 키	6	모델 스티커(승인 모델에만 부착)
7	도난 방지용 슬롯	8	제품 라벨
9	AC 어댑터용 소켓	10	RS232C 시리얼 인터페이스
11	USB 장치 인터페이스		

操作键概述



zh

图例 操作键功能

No.	按键	短按 (< 1.5 秒)	长按 (> 1.5 秒)
1		<ul style="list-style-type: none"> （向上滚动）后退浏览主菜单或菜单选择项。 菜单或应用程序中的参数值逐一减少。 	<ul style="list-style-type: none"> 激活称量模式。 菜单或应用程序中的参数值快速减少。
2		<ul style="list-style-type: none"> （向下滚动）向前浏览主菜单或菜单选择项。 菜单或应用程序中的参数值逐一增加。 	<ul style="list-style-type: none"> 激活预设 F1 键的称量应用程序并进入参数设置。 F1 键的应用程序：计件 菜单或应用程序中的参数值快速增加。
3		<ul style="list-style-type: none"> 开机 置零 	<ul style="list-style-type: none"> 关闭
4		<ul style="list-style-type: none"> 整体：向下滚动 浏览主菜单或菜单选择项 在称量单位 1、检索值（若已激活）、称量单位 2（若区别于称量单位 1）以及其它应用程序单位之间切换 	<ul style="list-style-type: none"> 激活预设 F2 键的称量应用程序并进入参数设置。 默认 F2 键的应用程序：百分比称量
5		<ul style="list-style-type: none"> 进入或退出菜单选择项或主菜单。 进入设置应用参数，或切换到下一个参数。 确认参数 	<ul style="list-style-type: none"> 激活预设 F3 键的称量应用程序并进入参数设置。 默认 F3 键的应用程序：检重称量。配方称量
6		<ul style="list-style-type: none"> 取消，不保存并退出菜单(在菜单中后退一步)。 	无此功能

No.	按键	短按 (< 1.5 秒) 	长按 (> 1.5 秒) 
7		<ul style="list-style-type: none"> • 打印输出显示数值。 • 打印输出当前菜单设置。 • 数据传输 	无此功能
8		<ul style="list-style-type: none"> • 执行预设的校正（校准）。 	无此功能
9		<ul style="list-style-type: none"> • 进入或退出菜单(参数设置)。 • 保存参数 	无此功能
10		<ul style="list-style-type: none"> • 在应用程序操作时改变天平可读性 (1/10d) •  信息: 不适用所选国家/地区已审批的天平。 	无此功能

キーの機能凡例

No.	キー	短く押す (1.5 秒以内) 	長く押す (1.5 秒以上) 
1		<ul style="list-style-type: none"> メニュー設定で一つ前の項目に戻ります(スクロールアップ) メニューやアプリケーションで設定する値を小さくします 	<ul style="list-style-type: none"> 単純計量アプリケーションへ 数値設定の減少スピードが速くなります
2	 F1	<ul style="list-style-type: none"> メニュー設定で一つ後の項目に進みます(スクロールダウン) メニューやアプリケーションで設定する値を大きくします 	<ul style="list-style-type: none"> F1に設定した計量アプリケーションを呼び出しパラメータを入力する画面にすすむ F1 初期設定: 個数計算 数値設定の増加スピードが速くなります
3	On/Off →0/T←	<ul style="list-style-type: none"> スイッチオン ゼロ点設定 	<ul style="list-style-type: none"> スイッチオフ
4	 F2	<ul style="list-style-type: none"> メニュー設定内: スクロールダウンします メニュートピックや設定内容をナビゲートします 装置 1のリコール値(選択した場合)、装置 2(装置 1と異なる場合)とアプリケーション装置(ある場合)間で、切り替えます 	<ul style="list-style-type: none"> F2に設定した計量アプリケーションを呼び出しパラメータを入力する画面にすすむ F2 初期設定: パーセント計量
5	 F3	<ul style="list-style-type: none"> 設定項目画面から設定内容へ進んだり、戻ったりします 計量アプリケーションのパラメータの入力画面や、次のパラメータへ移る パラメータを確認します 	<ul style="list-style-type: none"> F3に設定した計量アプリケーションを呼び出しパラメータを入力する画面にすすむ F3 初期設定: 調合
6		<ul style="list-style-type: none"> キャンセル・設定を保存しないでメニューを出る 	機能なし
7		<ul style="list-style-type: none"> 計量結果を印字する メニュー設定を印字する データを転送する 	機能なし
8		<ul style="list-style-type: none"> あらかじめ設定した方法で調整(校正)する 	機能なし
9		<ul style="list-style-type: none"> メニュー画面に進む、または戻る(各種パラメータセッティング) パラメータを保存する 	機能なし
10		<ul style="list-style-type: none"> 計量結果の最小表示(分解能)を変更する (1/10d 機能)  備考: 特定国で認定されているモデルでは使用できません。 	機能なし

키 기능 범위

No.	키	짧게 누르기(1.5초 이내) 	길게 누르기(1.5초 이상) 
1		<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 토픽 또는 메뉴 선택 내에서 뒤로 이동(스크롤 업) 메뉴 및 어플리케이션에서 (숫자형) 파라미터 감소 	<ul style="list-style-type: none"> 계량 어플리케이션 선택 메뉴 및 어플리케이션에서 (숫자형) 파라미터 빠르게 감소
2		<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 토픽 또는 메뉴 선택 내에서 앞으로 이동(스크롤 다운) 메뉴 및 어플리케이션에서 (숫자형) 파라미터 증가 	<ul style="list-style-type: none"> F1 지정 어플리케이션 선택 및 어플리케이션의 파라미터 설정 입력 기본 F1 어플리케이션 지정: 개수 파악 메뉴 및 어플리케이션에서 (숫자형) 파라미터 빠르게 증가
3		<ul style="list-style-type: none"> 켜짐 영점 	<ul style="list-style-type: none"> 꺼짐
4		<ul style="list-style-type: none"> 입력 항목이 있는 경우: 스크롤 다운 메뉴 토픽이나 메뉴 선택간 이동 유닛 1, 리콜 값(선택 시), 유닛 2(유닛 1과는 다른 유닛) 및 어플리케이션 유닛(설치 시) 간 전환 	<ul style="list-style-type: none"> F2 지정 어플리케이션 선택 및 어플리케이션의 파라미터 설정 입력 기본 F2 어플리케이션 지정: 퍼센트 중량측정
5		<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 선택 들어가기 또는 나가기(메뉴 토픽에서) 어플리케이션 파라미터 입력 또는 다음 파라미터로 전환 파라미터 확인 	<ul style="list-style-type: none"> F3 지정 어플리케이션 선택 및 어플리케이션의 파라미터 설정 입력 기본 F3 어플리케이션 지정: 포물레이션
6		<ul style="list-style-type: none"> 취소 및 저장하지 않고 메뉴 나가기(메뉴에서 한 단계 뒤로) 	기능 없음
7		<ul style="list-style-type: none"> 디스플레이 값 인쇄 활성 사용자 메뉴 설정 인쇄 데이터 전송 	기능 없음
8		<ul style="list-style-type: none"> 사전 정의한 교정(Calibration) 절차 실행 	기능 없음
9		<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 들어가기 또는 나가기(파라미터 설정) 파라미터 저장 	기능 없음
10		<ul style="list-style-type: none"> 어플리케이션 작동 중 디스플레이 분해능(1/10d 기능) 변경  참고: 선택한 국가에서 승인된 모델에서는 사용할 수 없습니다. 	기능 없음

简明用户手册 **珠宝天平**

简体中文

ユーザマニュアル **ジュエリー天びん**

日本語

사용자 매뉴얼 **보석 저울**

한국어

1 安全须知

本仪器配备《用户手册》和《参考手册》两个文档。

- 《用户手册》随本仪器打印并交付。
- 电子版《参考手册》包含本仪器及其使用的全面描述。
- 请妥善保管上述这份手册，以供将来参考。
- 将本仪器传递给其他方时应附上这个文档。

必须按照《用户手册》和《参考手册》使用本仪器。如果不按照这些文档说明使用本仪器，或者如果本仪器已改动，那么仪器的安全性就有可能受到损坏，Mettler-Toledo GmbH 对此将不承担任何责任。

1.1 其他适用文档



本用户手册是一个简要说明，提供了以安全高效的方式操作仪器的前期步骤。人员执行任何任务之前必须仔细阅读并理解本手册。

有关完整信息，务必查阅参考手册（RM）。

► www.mt.com/jp-g-RM

搜索软件

► www.mt.com/labweighing-software-download

1.2 信号警告与警告符号定义

安全说明中包含关于安全问题的重要信息。忽视安全说明有可能造成人员受伤、仪器损坏、故障与错误结果。安全说明以下列提示语与警告符号标注：

提示语

危险	存在高风险的危险情况，如不加以避免，则会导致死亡或严重伤害。
警告	存在中等风险的危险情况，如不加以避免，可能造成严重伤亡。
小心	存在低风险的危险情况，如不加以避免，可能造成轻微或中度伤害。
注意	存在低风险的危险情况，有可能损坏仪器和导致其他实质性损坏、故障、错误结果或数据丢失。

警告符号



一般风险：阅读《用户手册》，了解有关危害和相应措施的信息。



当心触电



注意

1.3 产品安全说明

目标用途

本仪器供经培训人员使用。该仪器专为称量而设计。

未经 Mettler-Toledo GmbH 许可，超过 Mettler-Toledo GmbH 规定限制的任何其他类型的使用和操作均视为非目标用途。

仪器所有者的责任

仪器所有者指对仪器具有合法所有权、使用仪器或授权任何人使用仪器，或者在法律上认定为仪器操作人员的个人。仪器所有者负责仪器所有使用者与第三方的安全。

Mettler-Toledo GmbH 假定仪器所有者对用户进行培训，使其了解如何在工作场所安全使用仪器和处理潜在危险。Mettler-Toledo GmbH 假定仪器所有者提供必要的防护装备。

安全注意事项



警告

触电会造成重伤或死亡

接触带电零件有可能造成伤亡。

- 1 仅使用仪器专用METTLER TOLEDO电源线和交流/直流适配器。
- 2 将电源线连接至接地电源插座。
- 3 将所有电缆与接头放置在远离液体和潮湿的地方。
- 4 检查电缆与电源插头有无损坏，如有损坏请更换。



注意

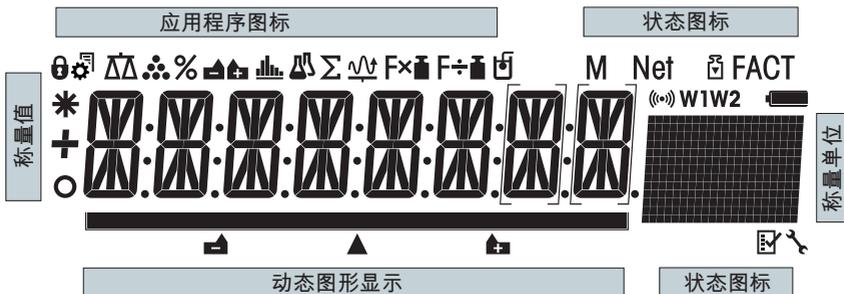
因使用不合适的部件而损坏仪器或发生故障

- 仅可使用METTLER TOLEDO提供的专用于您的仪器的部件。

有关备件和附件清单，请参见《参考手册》。

2 设计和功能

2.1 显示



应用程序图标		
	菜单已锁定	
	菜单设置已激活	
	"称量"应用程序	
	"计件称量"应用程序	
	"百分比称量"应用程序	

应用程序图标

	"检重称量"应用程序		
--	------------	--	--

当应用程序正在运行时，在显示屏的顶端会出现相应的应用程序图标。

状态图标

M	表示已保存的数值		服务提醒
	启动校正（校准）		按键声音已激活
FACT	全自动校准已激活	W1	称量范围1（仅适用于双量程的天平）
	"诊断"和"日常测试"应用程序	W2	称量范围2（仅适用于双量程的天平）

称量值字段与称量辅助

	表示负值		在大括号内表示未经认证的数字（仅限于批准的型号）
	表示数值不稳定		表示目标称量值
	表示计算出来的数值		表示正允差T+
			表示负允差T-

单位字段

	g	克	ozt	金衡	tls	两（新加坡）
	kg	千克	GN	格令	tlr	两（中国台湾）
	mg	毫克	dwt	本尼威特	tola	tola
	ct	克拉	mom	momme	baht	baht
	lb	磅	msg	mesghal		
	oz	盎司	tlh	两（中国香港）		

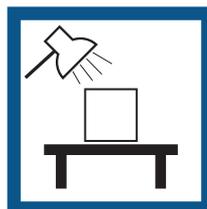
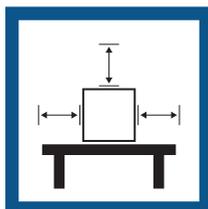
3 安装与操作

3.1 选择位置

天平是灵敏的精密仪器。它所处的位置将对称量结果的准确性产生重要影响。

位置要求

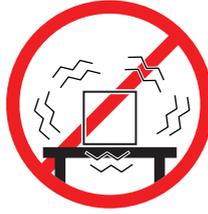
放在室内稳定的工作台上 确保足够的空间 将仪器调平 提供充足照明



避免阳光直射



避免震动



无强烈气流



避免温度波动



为天平留有足够的空间：与周围的仪器至少相距15 cm
考虑环境条件。请参阅"技术参数"。

3.2 交货清单

- 246 × 351 mm 秤盘
- 保护罩
- 带有国家特定电源线的交流/直流适配器
- 《简明用户手册》
- 一致性声明

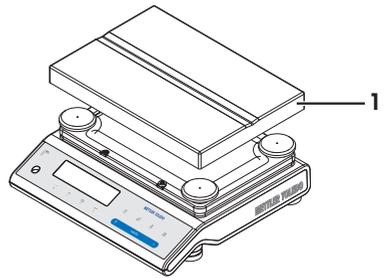
3.3 开箱

打开天平包装。检查天平在运输过程中是否受损。如果有任何异议或附件遗漏，请立即通知 METTLER TOLEDO 代表。

应妥善保留所有包装材料。此包装为运输天平提供最佳保护。

3.4 安装天平附件

- 将下列组件以规定的次序放在天平上：
- 将秤盘 (1) 放在天平上。



3.5 连接天平



警告

触电会造成重伤或死亡

接触带电零件有可能造成伤亡。

- 1 仅使用仪器专用METTLER TOLEDO电源线和交流/直流适配器。
- 2 将电源线连接至接地电源插座。
- 3 将所有电缆与接头放置在远离液体和潮湿的地方。
- 4 检查电缆与电源插头有无损坏，如有损坏请更换。



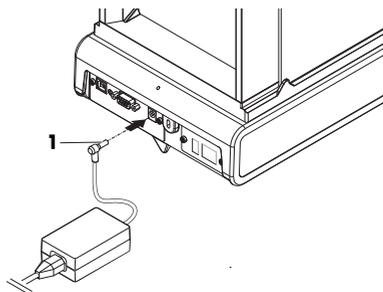
注意

过热会造成交流/直流适配器损坏

如果交流/直流适配器被遮盖或位于容器中，则无法充分冷却而导致过热。

- 1 请勿遮盖交流/直流适配器。
- 2 请勿将交流/直流适配器置于容器中。

- 1 以这种方式安装电缆，确保其不会受损或干扰操作。
 - 2 将交流/直流适配器（1）插头插入到仪器的电源入口。
 - 3 用力拧紧螺母，紧固插头。
 - 4 将电源插头插入接地电源插座中。
- ⇒ 之后天平将进入称量状态（可以进行称量）了。



信息

在连接电源之前，务必将交流/直流适配器连接至天平。

切勿将此仪器连接至由开关控制的电源插座。开启仪器后，必须先对其进行预热，才能获得准确的结果。

3.6 调定天平

3.6.1 打开天平

在使用天平之前，必须对天平进行预热，以确保获得准确的称量结果。为了达到操作温度，天平适应环境温度以及接通电源后，至少应经过30分钟，才能开始操作。

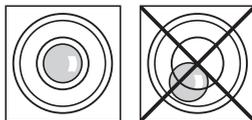
3.6.2 调节天平水平

准确的水平和平稳定位是获得可重复且精确的称量结果的必要条件。

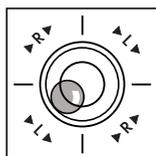
天平有四个水平调节脚，可以弥补称量操作台面上的细微不平整对称量结果的影响。

当天平移动至新位置时，必须调节天平水平并校正。

- 1 将天平放在选定位置。
- 2 水平调整天平。
- 3 调节外壳的水平调节脚直至气泡位于中心位置。



- 4 在本例中，需要沿逆时针方向转动左侧的水平调节脚。



示例

气泡在12点钟的位置时：



顺时针调节这两只水平脚。



气泡在3点钟的位置时：



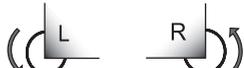
顺时针调节左水平脚，逆时针调节右水平脚。



气泡在6点钟的位置时：



逆时针同时调节两只水平脚。



气泡在9点钟的位置时：



逆时针调节左水平脚，顺时针调节右水平脚。



3.6.3 校正天平

为获得准确的称量结果，天平必须进行校正以适应当地的重力加速度。这也视环境条件而定。达到操作温度后，在以下场合必须进行调节天平：

- 首次使用天平称量之前。
- 如果已断开天平电源或出现电源故障。
- 环境发生巨大变化（例如：温度、湿度、气流或振动）后。
- 称量期间的定期进行。



如需更多信息，请查阅《参考手册（RM）》。

► www.mt.com/jp-g-RM

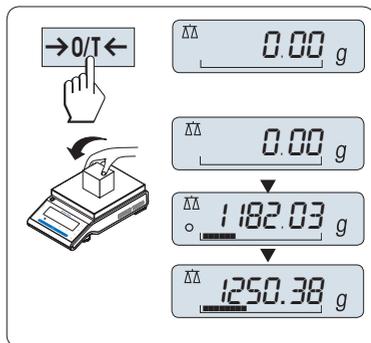
3.7 执行一项基础称量



该称量应用将指导您进行基础称量及如何进行加快称量过程。

如果您的天平并非处于称量模式，请长按 $\Delta\Delta$ 键，直到显示屏上出现信息WEIGHING后，放开此键。您的天平正处于称量模式，并已回零。

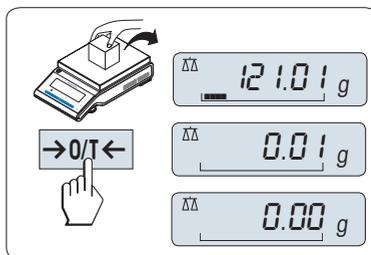
- 1 按 $\rightarrow 0/T \leftarrow$ 可将天平置零。
- 2 将样品放置于秤盘上。
- 3 等待直至不稳定度检测器 \circ 消失。
- 4 读取称量结果。



置零

在开始一项称量前，请先短按→0/T←置零键。

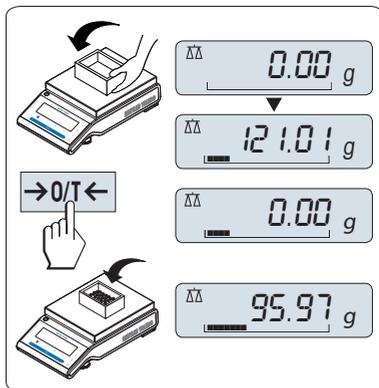
- 1 卸载天平。
- 2 短按→0/T←将天平置零，所有称量值都基于此零点。
相对于该零点测量所有重量值。



去皮

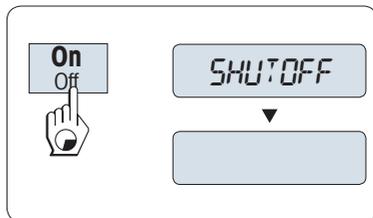
如果您正在使用一个衡量容器，首先请将天平设置为零。

- 1 将空容器放置在秤盘上。
⇒ 天平显示称量值。
 - 2 按→0/T←可将天平置零。
⇒ 显示器上出现**0.00g**字样。
 - 3 将样品放在容器中。
⇒ 屏幕上出现结果。
- 如果将容器从秤盘上移走，皮重以负值显示。
 - 皮重将一直保留到您再次按→0/T←键或天平关机为止。



关机

- 长按Off键直至 **SHUTOFF** 出现在显示屏上。放开此键。
- ⇒ 天平切换至待机模式。
- 从待机模式启动后，您的天平无需预热并可直接进行称量。
 - 如果您的天平在预选时间过后已关闭，显示器将发出黯淡的光并显示当前日期和时间、最大称量值和可读性。
 - 如果已手动关闭天平，显示器随之关闭。
 - 为了完全关闭主电源供电操作的天平，必须断开电源。



符合计量标准

已审批的天平不具备待机模式（仅适用于所选的国家）。



如需更多信息，请查阅《参考手册（RM）》。

► www.mt.com/jp-g-RM

3.8 运输天平

- 1 按住ON/OFF键
- 2 断开天平与AC/DC适配器的连接。
- 3 拔掉所有接口电缆。

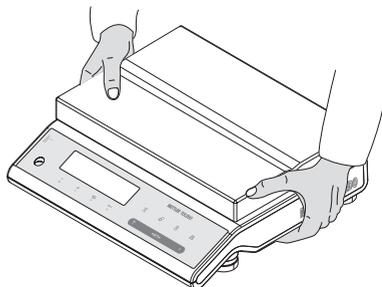
3.8.1 短距离运输

要在短距离内将天平移到一个新的位置，请遵循下列说明。

- 1 如图所示，双手拿着天平。
- 2 小心提起天平并将其搬运到新的工作地点。

如果想将天平投入使用，则按照以下步骤操作：

- 1 按相反顺序安装。
- 2 将天平调平。
- 3 执行内部校正。



3.8.2 远距离运输

要长距离运输天平，请务必使用原包装。

3.8.3 包装和存储

打包

将所有包装材料安全存储。原始包装材料专门针对天平及其组件设计，可确保在运输或存储期间提供最佳保护。

存储

仅在以下条件下存储天平：

- 室内且在原始包装中。
- 根据环境条件（参见“技术数据”一章）。
- 当存储时间超过6个月时，充电电池可能电量耗尽（日期和时间丢失）。

4 维护

为了保证天平的功能性和称量结果的准确性，用户必须执行一些保养。

4.1 维护表

维护作业	推荐的维护间隔	备注
进行内部校正	<ul style="list-style-type: none"> • 每天 • 清洁后 • 调平后 • 更换放置位置后 	请参阅“全自动校正FACT”
进行日常测试（灵敏度测试、重复性测试）。 METTLER TOLEDO 建议进行至少一次灵敏度测试。	<ul style="list-style-type: none"> • 清洁后 	请参阅下文
清洁	根据污染程度或您的内部规程（SOP）清洁仪器： <ul style="list-style-type: none"> • 每次使用后 • 更换样品后 	参见“清洁天平”一章

4.2 执行日常测试

有几个日常测试。用户必须根据自己的内部规程进行特定的日常测试。

METTLER TOLEDO 建议在清洁和重新组装天平进行灵敏性测试。

请按照"应用日常测试"一章中的说明操作，进行日常测试。



如需更多信息，请查阅《参考手册（RM）》。

► www.mt.com/jp-g-RM

4.3 清洁



如需更多信息，请查阅《参考手册（RM）》。

► www.mt.com/jp-g-RM



警告

触电会造成重伤或死亡

接触带电零件有可能造成伤亡。

- 1 进行清洁和维护前，请断开仪器电源。
- 2 防止液体进入仪器、终端或交流/直流适配器。

4.3.1 清洁天平



注意

清洁不当会造成损坏

清洁不当可能会损坏称重传感器或其他重要部件。

- 1 请勿使用参考手册或清洁指南中未指定的任何清洗剂。
- 2 请勿向仪器喷洒或倾倒液体。务必使用湿润的无绒布或纸巾。
- 3 务必从内向外擦拭仪器。

清洁天平的周围

- 去除天平周围的任何灰尘或污垢，避免进一步的污染。

清洁可拆卸部件

- 使用湿布或纸巾及中性清洁剂对拆下的部件进行清洁。

清洁天平

- 1 断开天平与AC/DC适配器的连接。
- 2 使用沾湿温和清洗剂的无绒布清洁天平表面。
- 3 首先使用一次性纸巾清除粉末或灰尘。
- 4 用不掉毛的湿布和温和溶剂擦去粘性物质。

信息

有关避免仪器污染的有用详情，在Mettler-Toledo GmbH "清洁天平的SOP"中进行了介绍。

4.3.2 清洁后投入使用

- 1 重新组装天平。
 - 2 按下 **On/Off** 打开天平。
 - 3 预热天平。测试开始前，等待1小时以适应环境。
 - 4 检查水平状态，必要时调平天平。
 - 5 执行内部校正。
 - 6 根据您公司的内部规程进行日常测试。METTLER TOLEDO建议在清洁天平后进行重复性测试。
 - 7 按**→0/T←** 可将天平归零。
- ⇒ 天平已投入使用并可随时使用。

5 故障排除

下一章介绍了可能的错误及其原因和补救措施。如果按照这些说明无法修复错误，则联系METTLER TOLEDO。

5.1 错误信息

错误信息	可能原因	诊断	补救措施
NO STABILITY	工作区的振动。	将盛有自来水的滴定杯放在称重台上。振动会导致水面波动。	<ul style="list-style-type: none"> • 保护称量位置，使其不受振动影响（使用减振器等）。 • 设置较粗的称量参数（自STABLE到STANDARD或甚至到UNSTABLE更改ENVIRON.。 • 寻找其他称量位置（通过与顾客协商）。
	由于打开窗口或类似动作导致气流流动。	确保窗户关闭。	<ul style="list-style-type: none"> • 关闭窗口。 • 设置较粗的称量参数（自STABLE到STANDARD或甚至到UNSTABLE更改ENVIRON.。
	该位置不适合称量。	—	检查并遵循位置要求，请参阅"选择位置"。
	有东西接触到秤盘。	检查接触的部件或污垢。	取下接触部件或清洁天平。
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	校正砝码错误。	检查重量。	将正确的砝码放置在秤盘上。
REFERENCE TOO SMALL	使用参考质量太小。	—	增加参考样品质量

错误信息	可能原因	诊断	补救措施
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	EEPROM中的数据损坏。	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	称重传感器数据缺失。	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	—	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	—	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	交流/直流适配器连接至天平之前已连接电源。 称重传感器的温度传感器缺失。	—	在连接电源之前，先将交流/直流适配器与天平相连，如果情况依旧，请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	称重传感器安装错误。	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	错误的数据类型设置。	—	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	备用电池/电容器耗尽。这块电池/电容器能确保天平断开电源时不会丢失日期和时间。	当天平未连接到电源时，电池/电容器能提供足够用大约2天的电力。	将天平连接到电源以便给电池充电（例如在夜间），或联系METTLER TOLEDO客户服务部。
INITIAL ZERO RANGE EXCEEDED	称盘错误。 称盘不是空的。	检查称盘。	安装正确称盘或者清空称盘。
BELOW INITIAL ZERO RANGE	称盘错误。 称盘不是空的。	检查称盘。	安装正确称盘。
MEM FULL	存储器已满。	—	完成正在进行测量的所有应用，以清除存储器。
FACTOR OUT OF RANGE	自由因子超出允许范围。	—	重新设置自由因子。
STEP OUT OF RANGE	显示刻度超出允许范围。	—	重新设置显示刻度。
OUT OF RANGE	样品质量超出允许范围。	—	清空称盘并加载新的样品质量。

5.2 错误现象

错误现象	可能原因	诊断	补救措施
显示屏呈暗色	仪器关闭。	—	打开仪器。
	电源插头未连接。	检查	将电源线连接至电源。
	电源未连接至天平。	检查	连接电源。
	电源故障。	检查/测试	更换电源。
	电源错误。	确认铭牌上的输入数据与电源值相匹配。	使用合适的电源。
	天平上的接线插座已腐蚀或出现故障。	检查	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
	显示器故障。	更换显示器。	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
操作键不起作用	键盘有故障。	更换键盘。	请联系METTLER TOLEDO 客服服务部。
值向正值或负值范围漂移	房间、环境不适合。	—	<p>关于环境的建议</p> <ul style="list-style-type: none"> • 无窗户、无空调房间，例如：地下室。 • 称量室内只有一个人。 • 滑门。标准门导致压力变化。 • 称量室内无气流（使用悬吊线检验）。 • 无空调（温度波动、气流）。 • 使天平适应环境，进行虚拟测量。 • 与电源不间断连接的仪器（每天24小时）。
	阳光直射或其他热源。	是否有任何可用遮阳装置（百叶窗、窗帘等）？	按照“选择位置”的内容选择位置（客户责任）。
	称量样品吸收水份或蒸发水份。	<ul style="list-style-type: none"> • 使用测试砝码的称量结果是否稳定？ • 灵敏的称量样品，例如：纸张、纸板、木头、塑料、橡胶、液体。 	<ul style="list-style-type: none"> • 使用辅助装置。 • 覆盖称量样品。

错误现象	可能原因	诊断	补救措施
	称量样品带静电。	<ul style="list-style-type: none"> 使用测试砝码的称量结果是否稳定？ 灵敏的称量样品，例如：塑料、粉末、绝缘材料。 	<ul style="list-style-type: none"> 提高称量室内的空气湿度（45% - 50%）。 使用去静电装置。
	称量样品比称量室内的空气温度高或低。	使用测试砝码进行的称量操作不显示此效应。	在称量之前，使称量样品达到室温。
	仪器尚未达到热平衡。	<ul style="list-style-type: none"> 是否发生断电？ 电源是否断开连接？ 	<ul style="list-style-type: none"> 使仪器适应环境至少一个小时。根据气候条件，定期延长此周期。 仪器打开至少1个小时，请参阅"通用数据"
显示屏显示超载或欠载	秤盘上的砝码超过仪器的量程。	检查重量。	请减小秤盘上的样品质量。
	秤盘错误。	轻轻抬起或按压秤盘。出现显示屏。	使用适合的秤盘。
	无秤盘。	—	安装秤盘。
	打开时零点不正确。	—	<ul style="list-style-type: none"> 关闭天平。 断开并重新连接电源线。
显示屏闪烁0.0000	线缆松动。	检查所有线缆连接。	连接所有线缆。 如果问题仍无法解决，请联系METTLER TOLEDO客户服务部。
无法去皮	工作场所振动。	显示屏不稳定。	再次按下“去皮”。
		将装有自来水的滴定杯放在称量台面上。振动会导致水面波动。	<ul style="list-style-type: none"> 防止称量位置发生振动（使用减震装置等）。 更粗略地设定称量参数（将ENVIRON.从STABLE变为STANDARD，甚至是UNSTABLE）。 寻找其他称量位置（通过与客户商议）。

5.3 状态信息/状态图标

天平会通过显示屏上显示小图标来提示状态。状态图标指示下列内容：

图标	状态说明	诊断	补救措施
	服务到期。	请参阅“菜单主题说明”->“高级菜单”一章中的菜单主题 SERV.ICON 。	请与您的METTLER TOLEDO支持代表联系。

5.4 修复错误后投入使用

修复错误之后，执行以下步骤，将天平投入使用：

- 确保天平完全重新组装并已清洁。
- 重新将天平连接至交流/直流适配器。

6 技术数据

6.1 通用数据

电源

交流/直流适配器：	输入：100 – 240 V AC ± 10%，50 – 60 Hz，0.8 A，60 – 80 VA
	输出：12 V DC，2.5 A，LPS (受限电源)
AC/DC适配器用电缆：	3芯，配有国家专用插头
极性：	
天平功耗：	12 V DC, 0.3 A

保护与标准

过压类别：	II
污染度：	2
防护等级：	防尘防水
安全性和EMC标准：	请参阅符合性声明
应用范围：	仅用于室内干燥的地方

环境条件

平均海拔高度：	最高可达4000米
环境温度：	+5 °C – +40 °C
存放条件：	-25 °C – +70 °C
空气相对湿度：	气温在31 °C时最大为80%，气温达到40 °C时线性下降至50%，无凝结现象

材料

外壳：	压铸铝合金、涂漆
秤盘：	245 × 351 mm：不锈钢 X5CrNiMo 18-10 (1.4301)
塑料保护罩：	PET

7 丢弃

依照电气和电子设备废弃物_(WEEE) 的欧盟指令 2012/19/EU，该设备不得作为生活废物进行处置。这也适用于欧盟以外的国家，请按照其具体要求进行处置。



请遵照当地法规，在规定的电气和电子设备收集点处理本产品。如果您有任何疑问，请与主管部门或者您购买本设备的经销商联系。如果将本设备交给其他方，也必须遵守该规程的内容。

1 安全上の注意

この機器には「ユーザマニュアル」と「参考マニュアル」の二つの文書が添付されています。

- ユーザマニュアルは印刷版であり、本機器に同梱されています。
- 参考マニュアルは電子版であり、機器とその使用方法についての詳細な説明が記載されています。
- 今後の参照に備えて両方の取扱説明書を保管してください。
- 機器を第三者に譲渡するときは、取扱説明書を両方とも添付してください。

ユーザマニュアルおよび参考マニュアルに従い、本機器をご使用ください。これらの文書に従って機器を使用しない場合、または機器が改造された場合、機器の安全性が損なわれる恐れがあります。これに関しては、Mettler-Toledo GmbHは一切の責任を負いません。

1.1 その他の関連文書



このユーザーマニュアルは、機器に関する最初の手順を安全で効率的な方法で取扱うための情報が記載された簡易説明書です。ご使用になる前に、必ず本取扱説明書をよく読んで理解する必要があります。

すべての情報については、必ずリファレンスマニュアル(RM)を参照してください。

▶ www.mt.com/jp-g-RM

ソフトウェアダウンロード
の検索

▶ www.mt.com/labweighing-software-download

1.2 注意喚起と警告信号の定義

安全上の注意には、安全の問題に関する重要な情報が含まれています。安全上の注意を疎かにすると、機器の損傷、故障および誤りのある測定結果や怪我の要因となります。安全上の注意には、次の注意喚起（注意を促す語）および警告記号を付けています。

警告文

- | | |
|-----------|---|
| 危険 | 回避しないと、死亡事故または重度の事故や重傷を招く恐れや、高い危険性を伴う状況に対して発せられます。 |
| 警告 | 回避しないと、死亡事故または重度の事故や重傷を招く恐れがある場合や、中程度の危険性を伴う状況に対して発せられます。 |
| 注意 | 軽中度の負傷を招く恐れがある、軽度の危険状態に対する注意喚起。 |
| 通知 | 測定装置もしくは他の器物の損傷、エラーや故障、データ喪失を招く恐れがある、軽度の危険状態に対する注意喚起。 |

アラーム・アイコン



一般的な危険性 危険性および対応措置に関する情報については、ユーザマニュアルまたは取扱説明書をお読みください。



感電



通知

1.3 製品固有の安全注記

用途

この機器は、熟練したスタッフが使用するよう設計されています。装置は計量を目的としています。

Mettler-Toledo GmbH の同意なしにMettler-Toledo GmbH が指定した使用限界を超えた使用および操作はすべて、用途外とみなされます。

機器所有者の責任

機器の所有者とは、機器の法的所有権を有し、また機器を使用やその他の人が使用することの管理を行う、または法的に機器のオペレーターになるとみなされる人のことです。機器の所有者は、機器の全ユーザーおよび第三者の安全に責任があります。

Mettler-Toledo GmbH は、機器の所有者がユーザーに対して、仕事場で機器を安全に使用し、潜在的な危険に対応するための研修を行うことを想定しています。Mettler-Toledo GmbHは、機器の所有者が必要な保護用具を提供することを想定しています。

安全に関する注意事項



警告

感電による死亡事故または重傷

通電部品に触れると負傷や死亡事故を招く恐れがあります。

- 1 機器にあわせて設計されている、メトラー・トレド電源ケーブルやAC/DCアダプタのみをご使用ください。
- 2 電源ケーブルをアース付き電源コンセントに接続します。
- 3 電気ケーブルと接続部材はすべて、液体や湿気から離れた場所に保管してください。
- 4 ケーブルと電源プラグに損傷がないことを確認し、損傷があれば交換してください。



通知

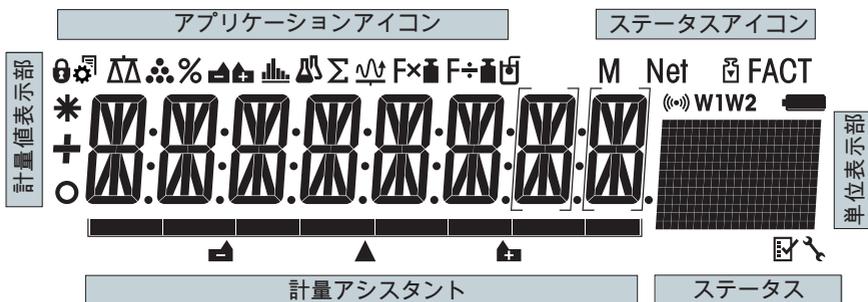
部品を正しく使用しないと機器の損傷や故障を招く恐れがある

- お使いの機器専用のメトラー・トレドからの部品のみを使用してください。

スペアパーツおよび付属品のリストは参照マニュアルに記載されています。

2 機器構成と機能

2.1 ディスプレイ



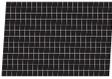
アプリケーションアイコン			
	メニューのロック		アプリケーション 統計
	メニュー設定の有効化		アプリケーション 合計する
	アプリケーション 計量		アプリケーション 倍率
	アプリケーション 個数計数		アプリケーション 分割係数
	アプリケーション パーセント計量		アプリケーション 密度
	アプリケーション 計量チェック		

アプリケーションの実行中、対応するアプリケーションアイコンがディスプレイ上部に表示されます。

ステータスアイコン			
M	保存値の表示 (メモリ)		サービスリマインダ
	調整 (校正) の開始		押されたキーのシグナル音
FACT	FACTの起動	W1	計量範囲 1 (デュアルレンジモデルのみ)
	アプリケーション 診断と日常点検	W2	計量範囲 2 (デュアルレンジモデルのみ)

計量値フィールドおよび計量サポート			
	負の値の表示		未認証数値を表示するカッコ (承認済みモデルのみ)
	不安定な値を表示		名目またはターゲット重量のマーク
	計算値の表示		許容誤差 T+のマーク
			許容誤差 T-のマーク

単位フィート*

	g	グラム	ozt	トロイオンス	tls	シンガポール両
	kg	キログラム	GN	グレイン	tlt	台湾両
	mg	ミリグラム	dwt	ペニーウェイト	tola	tola
	ct	カラット	mom	匆	baht	baht
	lb	ポンド	msg	メスガール		
	oz	オンス	tlh	香港両		

3 設置と操作

3.1 据付場所の選択

天びんは高感度の精密機器です。天びんが設置される場所によって、計量結果の精度に多大な影響を及ぼします。

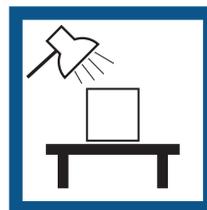
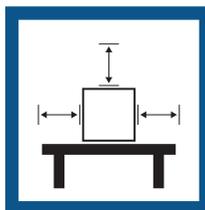
据付場所の要件

室内の安定したテーブルに配置

十分な間隔を確保

機器を水平に調整

適切な明るさを確保



直射日光が当たらない 振動しない

通気が強く当たらない 温度変化が少ない



天秤の十分な間隔：全方向に装置の周り > 15 cm

環境条件を考慮します。"技術データ"を参照してください。

3.2 標準付属品

- 計量皿 246 × 351 mm
- 保護カバー
- AC/DC アダプター、国別電源ケーブル付き
- ユーザマニュアル
- 適合宣言書

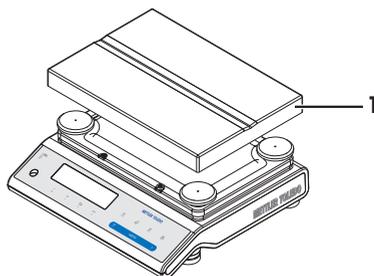
3.3 開梱

天びんの梱包を開きます。輸送中に天びんに損傷が生じていないか確認します。不具合もしくはアクセサリの欠品等が見つかった場合、直ちにメトラー・トレドの代理店へご連絡ください。

梱包材一式は保管してください。梱包材は、天びんを輸送するときの保護材として最適です。

3.4 天びんの組み立て

- 各コンポーネントを指定の順序で天びんに取り付けてください。
- 天びんに計量皿 (1) を取り付けてください。



3.5 天びんの接続



警告

感電による死亡事故または重傷

通電部品に触れると負傷や死亡事故を招く恐れがあります。

- 1 機器にあわせて設計されている、メトラー・トレド電源ケーブルやAC/DCアダプタのみをご使用ください。
- 2 電源ケーブルをアース付き電源コンセントに接続します。
- 3 電気ケーブルと接続部材はすべて、液体や湿気から離れた場所に保管してください。
- 4 ケーブルと電源プラグに損傷がないことを確認し、損傷があれば交換してください。



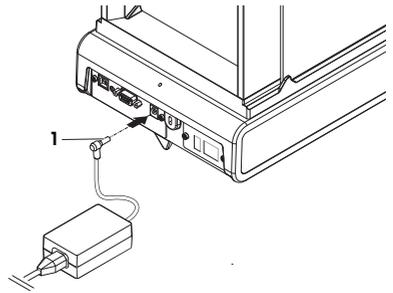
通知

過熱のために、AC/DC アダプタを損傷する危険

AC/DC アダプタがケースに入っている場合は、適切に冷却されず過熱します。

- 1 AC/DCアダプタをカバーしないでください。
- 2 AC/DC アダプタをケースの中に入れてください。

- 1 ケーブルは、破損しないように、また作業の妨げにならないように設置します。
 - 2 AC/DCアダプターのプラグ(1)を装置の電源インレットに差し込みます。
 - 3 刻み付きナットを固く締めて、プラグを固定します。
 - 4 電源ケーブルのプラグを、手の届きやすい場所にある接地付き電源コンセントに挿入します。
- ⇒ 天びんは使用するための準備が整っています。



備考

電源に接続する前に必ずAC/DCアダプタを天びんに接続します。

装置をスイッチで制御されたコンセントに繋がらないでください。装置の電源を入れた後、正確な結果を出す前にウォームアップする必要があります。

3.6 天びんのセットアップ

3.6.1 天びんのスイッチを投入

天びんで作業する前に、正確な計量結果が得られるよう天びんをウォームアップする必要があります。動作温度へ到達させるには、少なくとも30分間天びんを作業環境に慣らして電源に接続する必要があります。

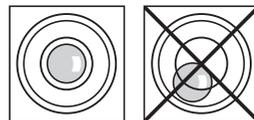
3.6.2 天びんの水平調整

確実に水平に安定して取り付けることは、繰り返し性と正確性を備えた測定結果を得る上での欠かせない条件です。

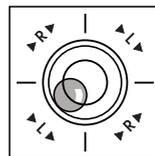
計量ベンチ面のわずかな凹凸を補正できる4つの水平調整脚が装備されています。

天びんの設置場所を移動した場合、その都度水平調整をしてください。

- 1 天びんを選択された場所に置きます。
- 2 天びんを水平になるように位置合わせします。
- 3 ハウジングの水平調整脚を、水準器の中心に泡がくるまで回してください。



- 4 この例では、左の水準調整脚を反時計方向へ回転します。

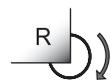


例

12時の位置の気泡:



2つの脚を時計回りに回してください。



3時の位置の気泡：



左の脚を時計回りに、右の脚を反時計回りに回してください。



6時の位置の気泡：



2つの脚を反時計回りに回してください。



9時の位置の気泡：



左の脚を反時計回りに、右の脚を時計回りに回してください。



3.6.3 天びんの調整

正確な計量結果を得るためには、据付場所の重力加速度にあわせて、調整しなければなりません。周囲環境にもよります。動作温度に到達したら、以下の条件で調整が必要です。

- 初めて天びんを使用する場合。
- このパラメータは天びんが電源から遮断されている状況で、あるいは一般的な電力障害が発生した場合に有効です。
- 著しい環境変化の後（温度、湿度、気流、振動など）。
- 天びんを使用中、一定の頻度で。



詳細については、リファレンスマニュアル (RM) を参照してください。

▶ www.mf.com/jp-g-RM

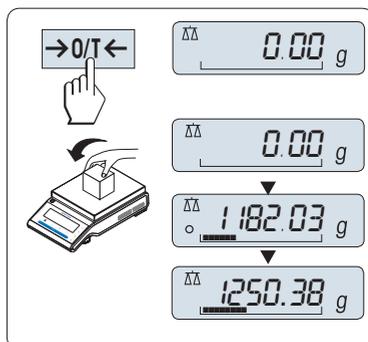
3.7 単純計量の実施



計量アプリケーションでは、単純計量を実施でき、また実施方法を説明します。

単純計量モードが立ち上がっていない場合は、ディスプレイに**WEIGHING**が表示されるまで、 $\Delta\Delta$ キーを長押しします。キーを離します。単純計量モードが立ち上がりゼロが表示されます。

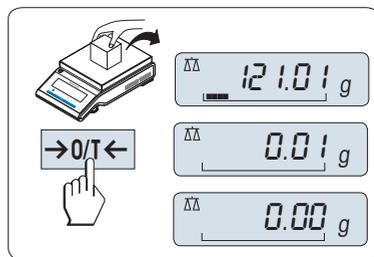
- 1 **→0/T←** を押して天びんをゼロ点に戻します。
- 2 計量皿にサンプルを載せます。
- 3 不安定を示す表示 \circ が消えるまで待ちます。
- 4 計量結果を読み取ります。



ゼロ点設定

計量を始める前に→0/T←キーを押してください。

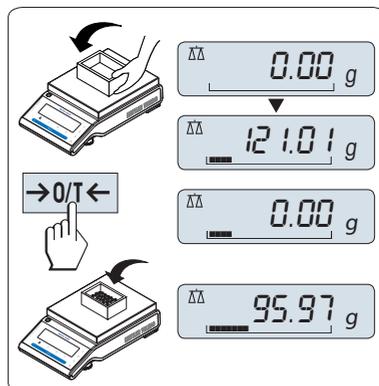
- 1 計量皿上のサンプルを取り除きます。
- 2 →0/T←ボタンを押すと、ゼロ設定ができます。
計量値はこのゼロ点を基準に測定されます。



風袋引き

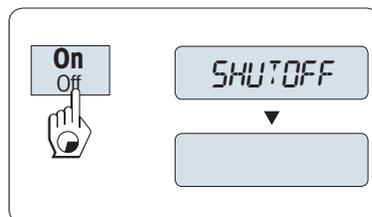
計量容器を用いて作業する場合は、先ず天びんをゼロ設定します。

- 1 計量皿に風袋を載せます。
 - ⇒ 計量容器の重量が表示されます。
 - 2 →0/T←を押して天びんをゼロ点に戻します。
 - ⇒ ディスプレイに**0.00 g**と表示されます。
 - 3 サンプル又は容器を載せます
 - ⇒ ディスプレイに結果が表示されます。
- ・ 計量容器を計量皿から取り除くと、風袋重量はマイナスの値で表示されます。
 - ・ 風袋重量は→0/T←キーをもう一度押すか、天びんのスイッチをオフにするまで、記憶されます。



天びんのスイッチを切る

- ディスプレイに **SHUTOFF**が表示されるまで、**Off**ボタンを押します キーを離します。
- ⇒ 天びんはスタンバイモードに切り替わります。
- ・ スタンバイモードからオンになった後、天びんを使用する際、ウォーミングアップ時間を必要とせず、すぐに計量を始めることができます。
- ・ スイッチを切ってから指定した時間が経過すると、ディスプレイの照明が弱くなり、日付や時間、ひょう量、最小表示が表示されます。
- ・ 天びんのスイッチを手作業により切ると、天びんはオフになります。
- ・ 電源駆動の天びんを完全に切るには、電源から切り離す必要があります。



法定計量

特定計量器では、スタンバイモードは選択できません（特定の国でのみ使用可能）。



詳細については、リファレンスマニュアル (RM) を参照してください。

▶ www.mt.com/jp-g-RM

3.8 天びんの運搬

- 1 **ON/OFF**キーを押したままにします。
- 2 AC/DCアダプターから天びんを切断します。
- 3 すべてのインターフェイス ケーブルを取り外します。

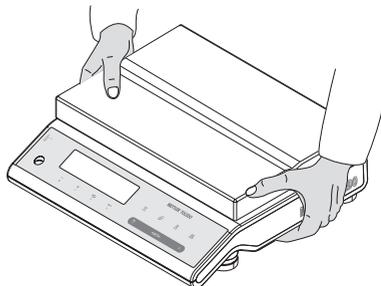
3.8.1 近距離の運搬

天びんを近くの新しい設置場所に移動する場合、次の事柄にご注意下さい。

- 1 両手で図のように天びんを持ちます。
- 2 天びんを注意深く持ち上げ、新しい設置場所へ運びます。

天びんを使用するには、次の手順を実行します：

- 1 逆の順序で接続します。
- 2 天びんの水平調整を実行します。
- 3 内部分銅調整を実施します。



3.8.2 長距離の運搬

天びんを遠距離搬送する場合は、必ず純正の梱包箱を使用してください。

3.8.3 梱包および保管

梱包一式

梱包用のすべての部品を、保管場所に保管してください。オリジナルの梱包材は、輸送中または保管中に最大限の保護を提供できるように、天びんとその構成部品に合わせて特別に開発されたものです。

ストレージ

天びんは、以下の条件下で保管してください：

- 室内で純正の梱包箱を使用。
- 環境条件を遵守。"仕様"をご参照ください。
- 保管期間が6か月を超えるときは、充電式バッテリーの充電が必要になっている可能性があります（日付がリセットされます）。

4 メンテナンス

天びんの機能と計量結果の正確さを保証するには、ユーザーがメンテナンスを実行する必要があります。

4.1 メンテナンス表

メンテナンスアクション	推奨される間隔	備考
内部分銅調整の実行	<ul style="list-style-type: none">• 毎日• クリーニング後• 水平調整後• 場所の変更後	"全自動調整機構 (FACT) "の章を参照してください。

メンテナンスアクション	推奨される間隔	備考
日常点検の実施（感度テスト、繰り返し性テスト）。 メトラー・トレド少なくとも感度テストの実施を推奨します。	<ul style="list-style-type: none"> クリーニング後 	次を参照
洗浄	汚染の度合い（汚染等級）や社内規定（SOP）に応じて、機器の洗浄を行います。 <ul style="list-style-type: none"> 使用後毎回 サンプルの変更後 	"天びんの洗浄"を参照してください

4.2 日常点検の実施

複数の日常点検があります。社内規定に応じて、ユーザーは、特定の日常点検を実施する必要があります。

メトラー・トレド 天びんの洗浄後や組立後には、感度テストの実施を推奨します。

日常点検を実施するには、"アプリケーション日常点検"の項目を参照してください。



詳細については、リファレンスマニュアル (RM) を参照してください。

▶ www.mt.com/jp-g-RM

4.3 洗浄



詳細については、リファレンスマニュアル (RM) を参照してください。

▶ www.mt.com/jp-g-RM



警告

感電による死亡事故または重傷

通電部品に触れると負傷や死亡事故を招く恐れがあります。

- 1 クリーニングやメンテナンスの前に、機器を電源から取り外してください。
- 2 機器本体、ターミナルまたは AC/DC アダプタに液体がかかるのを防いでください。

4.3.1 天びんのクリーニング



通知

誤ったクリーニングによる損傷

誤ったクリーニングは、ロードセルやその他の重要な部品を損傷する可能性があります。

- 1 "リファレンスマニュアル"または"クリーニングガイド"で指定されている洗剤以外は使用しないでください。
- 2 機器に液体をかけたり、噴霧したりしないでください。いつも湿らせたリントフリーの布またはティッシュを使用してください。
- 3 必ず、機器の内側から外側に向けて拭くようにしてください。

天びん周辺の清掃

– 天びんのまわりから土やほこり取り除き、汚染を予防します。

取り外し可能な部品のクリーニング

– 糸くずの出ない布またはティッシュと中性洗剤で取り外し可能な部分をクリーニングします。

天びんのクリーニング

- 1 AC/DCアダプターから天びんを切断します。
- 2 中性洗剤で湿らせたリントフリーの布を使用して、天びんの表面をクリーニングします。
- 3 最初に使い捨てティッシュで粉体やほこりを拭き取ります。
- 4 糸くずの出ない湿った布と、水で希釈した溶剤を使用して、粘性の高い物質を除去します。

備考

装置の汚染を防ぐために有益な詳細情報は、Mettler-Toledo GmbH "天びんのクリーニングのためのSOP"に記載されています。

4.3.2 洗浄後における機器の準備

- 1 天びんを元通りに組み立てます。
 - 2 **On/Off** を押して天びんのスイッチを入れます。
 - 3 天びんをウォームアップします。テストを開始する前に、順応のために1時間待機させてください。
 - 4 水平調整の状態を確認し、必要であれば天びんの水平調整を行います。
 - 5 内部分銅調整を実施します。
 - 6 社内規定に従って日常点検を実施します。メトラー・トレドは、天びんの洗浄後において、繰り返し性テストの実施を推奨しています。
 - 7 **→0/T←** を押して天びんをゼロ点に戻します。
- ⇒ 天びんの立ち上げが終了し、使用準備が整いました。

5 トラブルシューティング

考えられるエラーとその原因および解決方法については次の章で説明します。次の説明を実行してもエラーが修正できない場合は、メトラー・トレドにお問い合わせください。

5.1 エラーメッセージ

エラーメッセージ	考えられる原因	診断	対処方法
NO STABILITY	作業環境における振動。	水道水を入れたピーカーを計量テーブルに置きます。振動は水の表面のさざなみの原因になります。	<ul style="list-style-type: none"> 計量場所を振動から保護します(例えば、振動吸収装置)。 計量パラメーターをより粗く設定します (ENVIRON.をSTABLEからSTANDARDへ変更、またはUNSTABLEでも可)。 違った計量場所を探します(お客様との合意に基づきます)。
	窓が開いていることなどによる風の影響	窓が閉じていることを確認してください。	<ul style="list-style-type: none"> 窓を閉めます。 計量パラメーターをより粗く設定します (ENVIRON.をSTABLEからSTANDARDへ変更、またはUNSTABLEでも可)。
	場所が計量に適していない。	—	場所の必要条件を確認して遵守します。"場所の選択"を参照してください。
	計量皿になにかが触れている。	触れているものや、ほこりがあるか確認します。	触れているものを取り除くか、天びんを洗浄します。
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	誤った調整分銅。	荷重を確認してください。	適切な分銅を計量皿に載せます。
REFERENCE TOO SMALL	基準重量が小さすぎます。	—	基準重量を増やしてください。
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	EEPROM内のデータが破損しています。	—	メトラー・トレドカスタマーサービスにご連絡ください。
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	不正なロードセルデータ。	—	メトラー・トレドカスタマーサービスにご連絡ください。

エラーメッセージ	考えられる原因	診断	対処方法
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	メトラー・トレドカスターマーサービスにご連絡ください。
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	メトラー・トレドカスターマーサービスにご連絡ください。
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	AC/DCアダプタを電源に接続してから、天びんに接続します。 ロードセルの温度センサに不具合があります。	-	AC/DCアダプタの電源を切って、先に天びんを接続してから電源を接続してください。不具合が続く場合は、メトラー・トレドカスターマーサービスに連絡してください。
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	不正なロードセルが取り付けられています。	-	メトラー・トレドカスターマーサービスにご連絡ください。
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	間違ったデータセットです。	-	メトラー・トレドカスターマーサービスにご連絡ください。
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	バックアップバッテリー／コンデンサがなくなりました。バッテリー／コンデンサは、天びんが電源から外されたときに日時が消去されないことを保証します。	天びんを電源に接続しない場合、バッテリー／コンデンサは約2日間分の電気を供給します。	バッテリーを充電する電源に天びんを接続する(夜間など)か、メトラー・トレドカスターマーサービスへご連絡ください。
INITIAL ZERO RANGE EXCEEDED	不適切な計量皿。 皿が空の状態ではありません。	計量皿を確認してください。	正しい計量皿を取り付けるか、計量皿上のサンプルを取り除きます。
BELOW INITIAL ZERO RANGE	不適切な計量皿。 皿が空の状態ではありません。	計量皿を確認してください。	正しい計量皿を取り付けます。
MEM FULL	メモリがいっぱいです。	-	測定が進行中であるときは、全アプリケーションを終了してメモリをクリアします。
FACTOR OUT OF RANGE	ファクターが設定可能範囲外です。	-	設定可能なファクターを入力してください。

エラーメッセージ	考えられる原因	診断	対処方法
STEP OUT OF RANGE	目盛りステップが設定可能範囲外です。	-	設定可能な目盛りステップを入力してください。
OUT OF RANGE	サンプル重量が設定可能範囲外です。	-	計量皿に設定可能なサンプル重量を載せてください。

5.2 エラーの症状

エラーの症状	考えられる原因	診断	対処方法
ディスプレイが暗い	機器の電源がオフになりました。	-	機器をオンにします。
	電源プラグが接続されていません。	チェックする	電源ケーブルを電源に接続します。
	天びんが電源に接続されていません。	チェックする	電源に接続します。
	電源が故障しています。	確認/テスト	電源を交換してください。
	不正な電源。	タイププレート上の入力データが電源値と一致することを確認してください。	適切な電源を使用してください。
	天びんのコネクタソケットが腐食または故障しています。	チェックする	メトラー・トレドカスタマーサービスにご連絡ください。
	ディスプレイが故障しています。	ディスプレイを交換してください。	メトラー・トレドカスタマーサービスにご連絡ください。
操作キーが機能しない	キーパッドに不具合があります。	キーパッドを交換してください。	メトラー・トレドカスタマーサービスにご連絡ください。
値が増えたり減ったりする	部屋や環境が適していません。	-	環境上の推奨事項 <ul style="list-style-type: none"> • 窓がなく、空調されていない部屋（地下室など）。 • 計量室で作業するのは1人のみとする。 • スライド式ドア。標準的なドアは圧力変化を引き起こします。

エラーの症状	考えられる原因	診断	対処方法
			<ul style="list-style-type: none"> 計量室に通気がないこと(糸を吊り下げて点検します)。 空調していないこと(温度振動、通気)。 天びんの慣らしを行い、ダミー測定を行うこと。 装置が途切れることなく電源に接続されていること(1日24時間)。
	直射日光やその他の熱源。	日よけ(ブラインド、カーテンなど)はありますか？	場所の選択の項目に従って、"場所を選択"します(お客様の責任となります)。
計量サンプルは、湿気を吸収し、または水分が蒸発します。		<ul style="list-style-type: none"> 点検用分銅による計量結果は安定していますか？ センシティブな計量サンプル。例えば、紙、厚紙、木材、プラスチック、ゴム、液体。 	<ul style="list-style-type: none"> 補助器具を使用します。 計量サンプルを覆います。
計量サンプルが静電気を帯びている。		<ul style="list-style-type: none"> 点検用分銅による計量結果は安定していますか？ センシティブな計量サンプル。例えば、紙、プラスチック、粉末、絶縁材。 	<ul style="list-style-type: none"> 計量室の湿度を上げます(45% - 50%)。 イオナイザーを使用します。
計量サンプルが、計量室の空気より暖かいまたは冷たい。		点検用分銅による計量操作には、この影響が示されていません。	計量の前に計量サンプルを室温に戻してください。
機器がまだ熱平衡に達していません。		<ul style="list-style-type: none"> 停電はありましたか？ 電源の切断はありましたか？ 	<ul style="list-style-type: none"> 少なくとも1時間、装置の慣らしを行ってください。気候条件に応じて、この時間を適宜延長してください。

エラーの症状	考えられる原因	診断	対処方法
			<ul style="list-style-type: none"> 少なくとも1時間電源をオンにした機器については、「一般データ」を参照してください。
ディスプレイにオーバーロード/アンダーロードが表示される	計量皿に機器のひょう量以上の荷重がかかっています。	荷重を確認してください。	計量皿の荷重を減らしてください。
	不正な計量皿。	計量皿を少し傾けるか、または押します。計量ディスプレイが表示されます。	適切な計量皿を使用します。
	計量皿がありません。	—	計量皿を取り付けます。
	電源が入ったときのゼロ点が不正である。	—	<ul style="list-style-type: none"> 天びんをオフにします。 電源ケーブルを抜き、再接続します。
ディスプレイに0.0000が点滅する	ケーブルがしっかりと接続されていません。	すべてのケーブル接続を確認します。	すべてのケーブルを接続します。 問題が解決しない場合、メトラー・トレドのカスタマーサービスにご連絡ください。
風袋引きができない	作業環境における振動。	ディスプレイが不安定。	風袋引きボタンを再度押します。
		水道水を入れたビーカーを計量テーブルに置きます。振動は水の表面のさざなみの原因になります。	<ul style="list-style-type: none"> 計量場所を振動から保護します（例えば、振動吸収装置）。 計量パラメータをより粗く設定します（ENVIRONをSTABLEからSTANDARDへ変更、またはUNSTABLEでも可）。 違った計量場所を探します（お客様との合意に基づきます）。

5.3 ステータスメッセージ/ステータスアイコン

ステータスメッセージはアイコンで表示されます。表示されるアイコンは以下のとおりです。

アイコン	ステータスの説明	診断	対処方法
	サービス実施期限	メニューのトピックについては、 SERV.ICON "メニュートピックの説明"の"アドバンスメニュー"を参照してください。	メトラー・トレドサポート代理店にお問い合わせください。

5.4 エラー修正後の稼働の準備

エラーを修正したあと、次の手順を実行し、天びんを操作できる状態にします。

- 天びんが完全に組立てられ、きれいな状態であることを確認します。
- AC/DCアダプターに天びんを再接続します。

6 技術情報

6.1 一般データ

電源

AC/DCアダプタ:	入力: 100 – 240 V AC \pm 10%、50 – 60 Hz、0.8 A、60 – 80 VA 出力: 12 V DC、2.5 A、LPS (有限電源)
AC/DCアダプタ用ケーブル:	3 線式、該当国仕様のプラグ付き
極性:	
天びん消費電力:	12 V DC、0.3 A

保護および規準

過電圧カテゴリー:	II
汚染等級:	2
保護度:	埃や水滴から保護
安全規格およびEMC規格:	適合宣言を参照してください。
使用範囲:	乾燥した室内でのみ、使用してください

環境条件

海拔:	最大 4000 m
周囲温度:	+5 °C – +40 °C
保存条件:	-25 °C – +70 °C
相対湿度:	最大31°Cで最高80 %、40°Cで50 %まで直線的に減少、濃縮なし

材質

本体:	アルミニウムダイキャスト、ラッカー塗装仕上げ
計量皿:	245 × 351 mm: ステンレススチール X5CrNiMo 18-10 (1.4301)

保護カバー:

PET

7 廃棄

欧州の電気・電子機器廃棄物リサイクル指令 (WEEE)2012/19/EU の要求に従い、本装置を一般廃棄物として廃棄することはできません。これはEU以外の国々に対しても適用されますので、各国の該当する法律に従ってください。



本製品は、各地域の条例に定められた電気・電子機器のリサイクル回収所に廃棄してください。ご不明な点がある場合は、行政の担当部署または購入店へお問い合わせください。本製品を他人へ譲渡する場合は、この廃棄規定の内容についても正しくお伝えください。

1 안전 정보

이 장비에는 "사용자 매뉴얼" 및 "참조 매뉴얼"이라는 이름의 두 가지 문서를 사용할 수 있습니다.

- 사용자 매뉴얼은 인쇄된 형태로 장비와 함께 제공됩니다.
- 전자 참조 매뉴얼에는 장비 및 사용법에 대한 설명 전문이 포함되어 있습니다.
- 나중에 참조할 수 있도록 두 문서를 보관하십시오.
- 장비를 타인에게 양도하는 경우 두 문서를 함께 제공하십시오.

항상 사용자 매뉴얼 및 참조 매뉴얼에 따라서만 장비를 사용하십시오. 이러한 문서에 따라 장비를 사용하지 않거나 용도가 변경된 경우 장비 안전에 문제가 발생할 수 있으며 이 경우 Mettler-Toledo GmbH는 책임을 지지 않습니다.

1.1 추가 해당 문서



본 사용자 매뉴얼은 장치를 처음 시작할 때 안전하고 효과적으로 사용할 수 있도록 다루는 방법에 대한 간략한 정보를 제공합니다. 직원은 어떠한 작업이든 수행하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽고 숙지해야 합니다.

전체 정보와 관련해 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

▶ www.mt.com/jp-g-RM

소프트웨어 다운로드 검색

▶ www.mt.com/labweighing-software-download

1.2 경고 신호 및 경고 기호 정의

안전 경고에는 안전 문제에 대한 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 안전 경고를 무시하면 상해, 저울 손상, 오작동 및 결과 오류가 발생할 수 있습니다. 안전 경고를 나타내는 신호어 및 경고 기호는 다음과 같습니다.

신호어

- 위험** 위험도가 높은 상황의 위험 요인을 차단하지 않으면 사망하거나 중상을 입을 수 있습니다.
- 경고** 방지되지 않는 경우 사망이나 중상에 이를 수 있는 중간 위험 수준의 위험 상황입니다.
- 주의** 방지되지 않는 경우 경미하거나 중간 수준의 부상이 발생할 수 있는 낮은 위험 수준의 위험 상황입니다.
- 주의 사항** 기기, 기타 소재 손상, 오작동 및 부정확한 결과 또는 데이터 손실이 발생할 수 있는 낮은 위험 수준의 위험 상황입니다.

경고 기호



일반 위험: 위험 및 결과 조치 관련 정보에 대한 사용자 매뉴얼 또는 참조 매뉴얼을 참조해 주십시오.



전기 충격



참고

1.3 제품별 안전성 참고

용도

이 기기는 교육을 받은 담당자가 사용하도록 설계되었습니다. 이 장비는 계량 용도로 제작되었습니다.

그 외에 Mettler-Toledo GmbH의 동의 없이 Mettler-Toledo GmbH에 명시된 사용 한계를 지키지 않는 방식으로 제품을 사용 및 작동하는 모든 경우는 사용 목적을 벗어난 것으로 간주됩니다.

장비 소유자의 책임

장비 소유자는 장비에 대한 법적 권한을 가지며 장비를 사용하거나 타인이 사용하도록 승인하는 사람 또는 법에 의해 장비 작동자로 간주되는 사람입니다. 장비 소유자는 장비의 모든 사용자 및 제3자의 안전에 대한 책임이 있습니다.

Mettler-Toledo GmbH 장비 소유자는 장비 사용자에게 작업장에서의 안전한 장비 사용과 잠재적인 위험 처리에 관한 교육을 제공하는 것으로 간주됩니다. Mettler-Toledo GmbH 장비 소유자는 필요한 보호 장구를 제공하는 것으로 간주됩니다.

안전 참고사항



⚠ 경고

감전으로 인한 사망 또는 심각한 부상

전류가 흐르는 부품에 접촉하면 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다.

- 1 계측기용으로 설계된 METTLER TOLEDO 전원 케이블 및 AC/DC 어댑터만 사용하십시오.
- 2 전원 케이블을 접지된 전원 콘센트에 연결하십시오.
- 3 모든 전기 케이블과 연결부는 액체와 습기에 노출되지 않도록 하십시오.
- 4 케이블 및 전원 플러그 손상 여부를 확인하고 손상된 경우 교체하십시오.



주의 사항

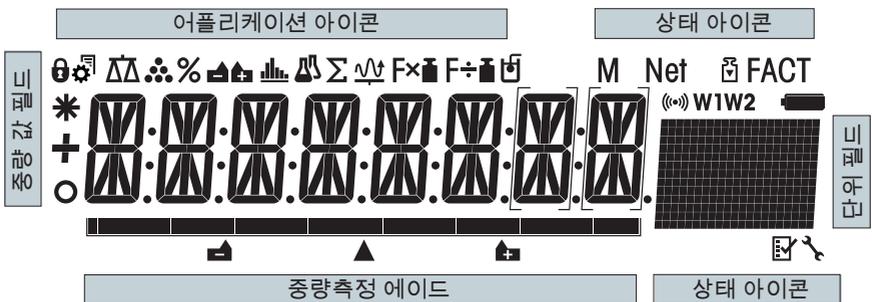
적합하지 않은 부품의 사용으로 인한 기기 손상 또는 오작동

- 기기와 사용하도록 설계된 METTLER TOLEDO의 부품만 사용하십시오.

예비 부품 및 액세서리 목록은 참조 매뉴얼에서 확인할 수 있습니다.

2 설계 및 기능

2.1 디스플레이



어플리케이션 아이콘	
	메뉴 잠김
	메뉴 설정 활성화
	어플리케이션 통계
	어플리케이션 총계

어플리케이션 아이콘			
	어플리케이션 계량		어플리케이션 증배 계수
	어플리케이션 개수 파악		어플리케이션 분할 계수
	어플리케이션 퍼센트 계량		어플리케이션 밀도
	어플리케이션 중량 선별		

어플리케이션이 실행되는 동안 디스플레이 상단에 해당 어플리케이션 아이콘이 나타납니다.

상태 아이콘			
	저장 값 표시(메모리)		서비스 알리미
	조정(교정) 시작		누른 키에 대한 음향 피드백
FACT	FACT 활성화	W1	계량 범위 1(Dual Range 모델에만)
	어플리케이션 진단 및 일상 테스트	W2	계량 범위 2(Dual Range 모델에만)

중량 값 필드 및 중량 측정 지원			
	마이너스 값 표시		미인증 숫자 표시용 괄호(승인 모델에서만)
	불안정한 값 표시		공칭 또는 목표 중량 표시
	계산 값 표시		허용 한계 T+ 표시
			허용 한계 T- 표시

단위 필드						
	g	그램	ozt	트로이온스	tls	싱가포르 양(Singapore taels)
	kg	킬로그램	GN	그레인	tlt	대만 양(Taiwan taels)
	mg	밀리그램	dwt	페니웨이트	tola	톨라(tola)
	ct	캐럿	mom	몸메(momme)	baht	바트(baht)
	lb	파운드	msg	mesghal		
	oz	온스	tth	홍콩 양(Hong Kong taels)		

3 설치 및 운영

3.1 설치 위치 선정

저울은 민감한 정밀 기기입니다. 저울을 두는 위치에 따라 계량 결과의 정확도에 큰 영향을 미칩니다.

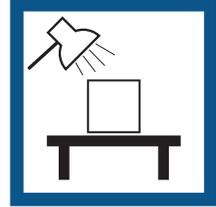
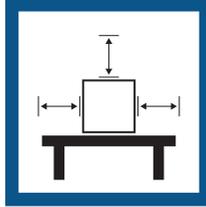
위치 요건

실내 공간에 안정적인 테이블을 배치합니다

충분한 공간을 확보하십시오

기기의 수평 상태를 확인하십시오

조명을 적절하게 조절하십시오



직사광선을 피하십시오

진동을 피하십시오

강한 외풍을 피하십시오

온도 변화가 없도록 하십시오



저울을 위한 충분한 공간: 측정기 주변으로 > 15cm

환경 조건을 고려하십시오. "기술 데이터"를 참조하십시오

3.2 배송 범위

- 계량 팬 246 × 351mm
- 보호 커버
- 국가별 전원 케이블이 있는 AC/DC 어댑터
- 사용자 매뉴얼
- 적합성 선언

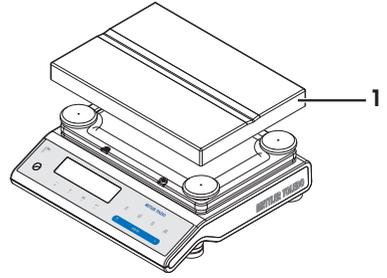
3.3 포장풀기

저울 포장을 여십시오. 저울에 운송으로 인한 손상이 있는지 확인하십시오. 불만이 있거나 액세서리가 빠져있는 경우 METTLER TOLEDO 담당자에게 즉시 알려주십시오.

포장의 모든 부분을 보관하십시오. 이 포장은 저울 운반을 위해 가능한 최고 수준의 보호를 제공합니다.

3.4 구성품 설치

- 주어진 순서에 따라 다음 구성품을 저울에 위치시킵니다.
- 계량 팬(1)을 저울에 놓습니다.



3.5 저울 연결



⚠ 경고

감전으로 인한 사망 또는 심각한 부상

전류가 흐르는 부품에 접촉하면 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다.

- 1 계측기용으로 설계된 METTLER TOLEDO 전원 케이블 및 AC/DC 어댑터만 사용하십시오.
- 2 전원 케이블을 접지된 전원 콘센트에 연결하십시오.
- 3 모든 전기 케이블과 연결부는 액체와 습기에 노출되지 않도록 하십시오.
- 4 케이블 및 전원 플러그 손상 여부를 확인하고 손상된 경우 교체하십시오.



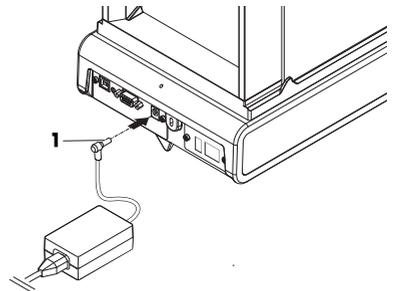
주의 사항

과열로 인한 AC/DC 어댑터의 손상

AC/DC 어댑터가 덮혀있거나 컨테이너 내에 있는 경우, 충분히 냉각되지 않고 과열됩니다.

- 1 AC/DC 어댑터를 덮지 마십시오.
- 2 AC/DC 어댑터를 컨테이너에 넣지 마십시오.

- 1 케이블이 손상되거나 작동에 방해가 되지 않는 방식으로 케이블을 설치합니다.
 - 2 AC/DC 어댑터의 플러그(1)를 기기의 전원 콘센트에 연결하십시오.
 - 3 너트를 단단히 조여 플러그를 고정합니다.
 - 4 접근이 용이한 접지 전원 콘센트에 전원 케이블의 플러그를 삽입합니다.
- ⇒ 저울이 사용 준비됩니다.



📖 참고

AC/DC 어댑터를 전원에 연결하기 전에 항상 먼저 저울에 연결합니다.

스위치로 제어되는 전원 콘센트에 기기를 연결하지 마십시오. 기기의 스위치를 켜 후에 예열해야 정확한 결과를 도출할 수 있습니다.

3.6 저울 설정

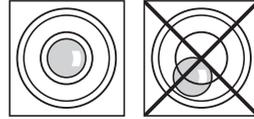
3.6.1 저울 켜기

저울을 사용하기 전에 예열해야 정확한 계량 결과를 얻을 수 있습니다. 작동 온도에 도달하려면, 저울을 최소 30분 동안 전원 공급 장치에 연결하여 적응되게 해야 합니다.

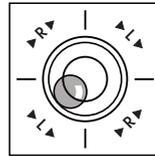
3.6.2 수평 조정

반복적이고 정확한 계량 결과를 위해서는 정확한 수평 배치 및 안정적인 배치가 필수입니다. 저울에는 네 개의 가변형 수평 조정 발이 있어 계량 벤치 표면의 미세한 불규칙을 보상합니다. 저울의 위치를 바꿀 때마다 수평 조정해야 합니다.

- 1 저울을 선택한 위치에 놓습니다.
- 2 저울을 수평 정렬합니다.
- 3 공기 방울이 유리 중앙에 올 때까지 하우징의 수평 조정 발을 전환합니다.



- 4 이 예에서는 왼쪽 수평 조정 발을 시계 반대 방향으로 돌리십시오.



예

12시 위치의 공기 방울:



두 발을 모두 시계방향으로 돌립니다.



3시 위치의 공기 방울:



왼쪽 발을 시계방향으로, 오른쪽 발을 반시계방향으로 돌립니다.



6시 위치의 공기 방울:



두 발을 모두 반시계방향으로 돌립니다.



9시 위치의 공기 방울:



왼쪽 발을 반시계방향으로, 오른쪽 발을 시계방향으로 돌립니다.



3.6.3 저울 조정하기

정확한 계량 결과를 얻으려면, 저울을 현위치의 중력 가속도에 맞게 조정해야 합니다. 이는 또한 주변 조건에 좌우됩니다. 작동 온도에 이룬 후 다음 경우에 저울을 조정해야 합니다.

- 저울을 처음 사용하기 전.
- 저울이 전원 공급 장치에서 분리되었거나 전원 고장 시.
- 주요 환경 변화 후(예: 온도, 습도, 에어 드래프트 또는 진동).
- 중량측정 서비스 중 주기적으로.



추가 정보가 필요하면 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

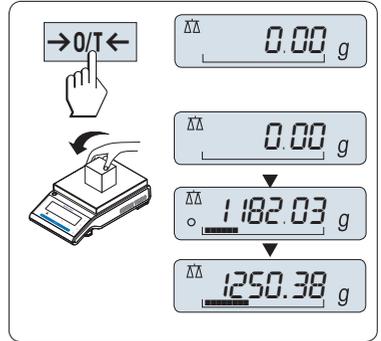
3.7 간편한 계량 수행



계량 어플리케이션을 사용하면 중량 측정을 간편히 실시하고 중량 측정 절차를 빠르게 진행할 수 있습니다.

저울이 계량 모드에 있지 않으면, 디스플레이에 **WEIGHING**이 나타날 때까지 $\Delta\Delta$ 키를 길게 누릅니다. 키에서 손을 땁니다. 저울은 계량 모드이고 영점으로 설정됩니다.

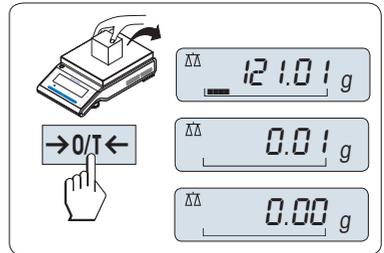
- 1 →0/T←를 눌러 저울의 영점을 맞춥니다
- 2 계량 팬에 샘플을 놓습니다.
- 3 불안정 표시 \circ 가 사라질 때까지 기다립니다.
- 4 결과를 읽습니다.



영점

계량을 시작하기 전에 →0/T← 영점 키를 사용합니다.

- 1 저울에서 무게를 제거합니다.
- 2 →0/T←를 눌러 저울의 영점을 맞춥니다. 모든 중량값은 이 영점에 맞춰 측정합니다.

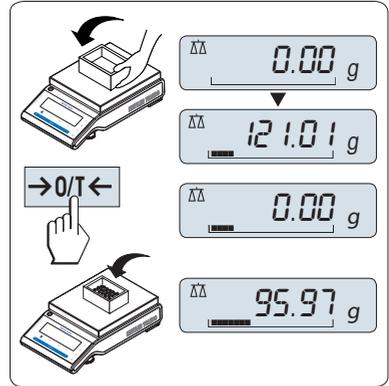


ko

용기 측정

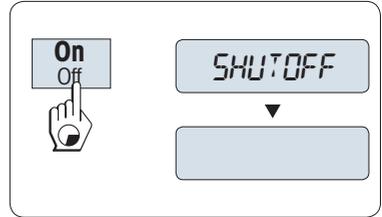
계량 컨테이너를 사용하는 경우, 우선 저울의 영점을 맞춰야 합니다.

- 1 계량 팬에 빈 컨테이너를 놓습니다.
⇒ 중량이 표시됩니다.
 - 2 →0/T←를 눌러 저울의 영점을 맞춥니다.
⇒ 0.00 g이 표시됩니다.
 - 3 용기에 샘플을 놓습니다.
⇒ 결과가 표시됩니다.
- 저울에서 컨테이너를 제거하면, 용기 중량은 마이너스 값으로 나타납니다.
 - →0/T← 키를 다시 누르거나 저울을 끌 때까지 용기 중량은 저장됩니다.



끄기

- **SHUTOFF**가 표시될 때까지 **Off** 키를 길게 누릅니다.
키에서 손을 땁니다.
- ⇒ 저울이 대기모드로 전환합니다.
- 대기 모드가 켜진 후, 저울은 예열 시간이 필요하지 않고 즉시 중량을 측정할 수 있습니다.
- 사전 선택된 시간 후 저울을 끄면 디스플레이는 흐리게 켜지고 날짜, 시간, 최대 부하와 해독도를 표시합니다.
- 저울을 수동으로 끄면 디스플레이도 꺼집니다.
- 작동 저울의 주 전원을 완전히 끄려면, 전원 공급 장치에서 전원 장치를 분리해야 합니다.



법적 거래 승인

대기 모드는 승인 저울로 가능하지 않습니다(선택된 국가에서만 사용 가능).



추가 정보가 필요하면 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

▶ www.mt.com/jp-g-RM

3.8 저울 이동

- 1 **켜짐/꺼짐** 키를 길게 누르십시오.
- 2 저울을 AC/DC 어댑터에서 분리합니다.
- 3 모든 인터페이스 케이블을 분리하십시오.

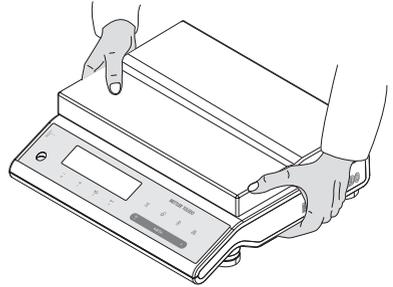
3.8.1 짧은 거리 이동

짧은 거리를 이동하여 새로운 위치로 저울을 이동시키려면 아래 지침을 따르십시오.

- 1 보기와 같이 두 손으로 저울을 잡습니다.
- 2 저울을 조심스럽게 들어 올려 다른 위치로 옮깁니다.

저울을 작동하려면 다음과 같이 진행하십시오.

- 1 역순으로 연결하십시오.
- 2 저울의 수평을 맞춥니다.
- 3 내부 조정을 수행합니다.



3.8.2 먼 거리 이동

저울의 장거리 운송을 위해 기존 포장재를 항상 사용하십시오.

3.8.3 포장 및 보관

포장

포장재의 모든 부분을 안전한 곳에 보관하십시오. 원래 포장재 요소는 저울 및 구성품용으로 특별 제작되어 운송 또는 보관 중에 최대한의 보호를 지원합니다.

저장

다음 조건에서 저울을 보관하십시오.

- 실내 및 원래 포장재.
- 환경 조건에 따라, "기술 데이터"참조.
- 6개월 이상 보관할 경우 충전식 배터리가 방전될 수 있습니다(날짜와 시간이 손실됨).

4 유지보수

저울 기능과 계량 결과 정확도를 보장하기 위해 사용자는 많은 유지보수 작업을 수행해야 합니다.

4.1 유지보수 표

유지보수 작업	권장 간격	비고
내부 조정 수행	<ul style="list-style-type: none"> • 매일 • 세척 후 • 수평 조정 후 • 위치 변경 후 	"안전 자동 조정 FACT" 장 참조
일상 테스트(감도 테스트, 반복성 테스트)를 수행합니다. METTLER TOLEDO 최소한 번의 감도 테스트 수행을 권장합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 세척 후 	아래 참조
세척	오염 정도 또는 내부 규정(SOP)에 따라 기기를 세척하십시오. <ul style="list-style-type: none"> • 매 사용 후 • 샘플 교체 후 	"저울 세척" 장 참조

4.2 일상 테스트 수행

여러 일상 테스트가 있습니다. 내부 규정에 따라 사용자가 특정 일상 테스트를 수행해야 합니다. METTLER TOLEDO 저울을 청소하고 재조립한 후 감도 테스트를 수행할 것을 권장합니다. 일상 테스트를 수행하기 위해 "어플리케이션 일상 테스트" 장에 설명된 방법으로 진행하십시오.



추가 정보가 필요하면 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

▶ www.mt.com/jp-g-RM

4.3 세척



추가 정보가 필요하면 참조 매뉴얼(RM)을 참조하십시오.

▶ www.mt.com/jp-g-RM



⚠ 경고

감전으로 인한 사망 또는 심각한 부상

전류가 흐르는 부위에 접촉하면 부상 및 사망에 이를 수 있습니다.

- 1 세척 및 유지보수에 앞서 기기를 전원 공급 장치에서 분리하십시오.
- 2 액체가 기기, 터미널 또는 AC/DC 어댑터에 유입되지 않게 하십시오.

4.3.1 저울 세척



주의 사항

부적절한 세척으로 인한 손상

부적절한 세척으로 로드 셀 또는 다른 필수 부품이 손상될 수 있습니다.

- 1 "참조 매뉴얼" 또는 "세척 가이드"에 명시되지 않은 어떠한 세척액도 사용하지 마십시오.
- 2 기기에 액체를 분사하거나 붓지 마십시오. 항상 보풀이 없는 젖은 천 또는 티슈를 사용하십시오.
- 3 기기 안쪽에서 바깥쪽까지 닦아냅니다.

저울 주변 세척

- 저울 주변의 이물질 또는 먼지를 제거하고 추가 오염이 없도록 방지하십시오.

분리 가능한 부품 세척

- 분리된 부품을 젖은 천이나 티슈, 순한 세척액으로 세척하십시오.

저울 세척

- 1 저울을 AC/DC 어댑터에서 분리합니다.
- 2 순한 세척액에 적신 보풀이 없는 천을 사용해 저울 표면을 세척하십시오.
- 3 처음에 일회용 티슈로 분말 또는 먼지를 제거하십시오.
- 4 젖은 보풀이 없는 천과 순한 세척액으로 끈적거리는 물질을 제거하십시오.

 **참고**

기기의 오물 방지를 위한 유용한 세부정보는 Mettler-Toledo GmbH "저울 세척 SOP"에 설명되어 있습니다.

4.3.2 세척 후 작동

- 1 저울을 재조립하십시오.
 - 2 On/Off 를 눌러 저울 전원을 켭니다.
 - 3 저울을 예열합니다. 테스트 시작 전, 적응을 위해 1시간 동안 기다립니다.
 - 4 수평 조정 상태를 확인하고 필요할 경우 저울을 수평 조정합니다.
 - 5 내부 조정을 수행하십시오.
 - 6 회사 내부 규정으로 인해 일상 테스트를 수행합니다. METTLER TOLEDO는 저울 세척 후 반복성 테스트 수행을 권장합니다.
 - 7 →0/T← 를 눌러 저울의 영점을 맞춥니다.
- ⇒ 저울이 작동되었으며 즉시 사용할 수 있습니다.

5 문제해결

원인으로 가능한 오류 및 해결책은 다음 장에 설명되어 있습니다. 이 지침을 통해 오류를 교정할 수 없는 경우 METTLER TOLEDO에 문의해 주십시오.

5.1 오류 메시지

오류 메시지	가능한 원인	진단	해결책
NO STABILITY	작업장의 진동	계량 테이블에 수돗물이 담긴 비커를 놓습니다. 진동이 있으면 물 표면에 잔물결이 발생합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 진동으로부터 계량 위치를 보호합니다 (진동 흡수기 등). • 좀 더 개략적으로 계량 파라미터를 설정하십시오(ENVIRON.을 STABLE에서 STANDARD또는 UNSTABLE로 변경). • 다른 계량 위치를 찾습니다(고객과의 동의하에).
	열린 창이나 이와 유사한 이유로 인한 외풍.	창이 닫혔는지 확인합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 창을 닫습니다. • 좀 더 개략적으로 계량 파라미터를 설정하십시오(ENVIRON.을 STABLE에서 STANDARD또는 UNSTABLE로 변경).
	계량에 위치가 적합하지 않습니다.	-	위치 요건을 확인 및 준수하십시오. "위치 선택하기"를 참조하십시오.
	무언가가 계량 팬에 닿았습니다.	접촉하는 부분 또는 이물질 여부를 확인합니다.	접촉하는 부분을 제거하거나 저울을 세척합니다.
WRONG ADJUSTMENT WEIGHT	잘못된 조정 분동.	중량을 검사하십시오.	계량 팬에 올바른 중량을 배치합니다.

오류 메시지	가능한 원인	진단	해결책
REFERENCE TOO SMALL	개수 파악용 기준값이 너무 작음.	-	기준 중량을 증가시킵니다.
EEPROM ERROR - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	손상된 EEPROM 데이터	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
WRONG CELL DATA - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	로드 셀 데이터 결함.	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
NO STANDARD ADJUSTMENT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
PROGRAM MEMORY DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	-	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
TEMP SENSOR DEFECT - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	저울에 연결하기 전에 전원에 연결한 AC/DC 어댑터. 로드 셀 온도 센서 결함.	-	AC/DC 어댑터를 전원에서 분리하고 전원에 연결하기 전에 저울에 먼저 연결합니다. 문제가 지속되면 METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
WRONG LOAD CELL BRAND - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	잘못된 로드 셀 설치.	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
WRONG TYPE DATA SET - PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE	타입 데이터 세트 오류	-	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
BATTERY BACKUP LOST - CHECK DATE TIME SETTINGS	백업/커패시터가 없습니다. 이 배터리/커패시터는 저울이 전원에 연결되지 않았을 때 날짜와 시간을 놓치지 않도록 합니다.	배터리/커패시터는 저울이 전원 공급 장치에 연결되지 않았을 때 2일 정도 충분한 전원을 제공합니다.	배터리를 충전하기 위해 저울을 전원 공급 장치에 연결하거나(예를 들어 밤에) METTLER TOLEDO 고객 서비스에 연락하십시오.
INITIAL ZERO RANGE EXCEEDED	잘못된 계량 팬 팬이 비어있지 않습니다.	계량 팬 확인	올바른 계량 팬을 놓거나 계량 팬을 비우십시오.
BELOW INITIAL ZERO RANGE	잘못된 계량 팬 팬이 비어있지 않습니다.	계량 팬 확인	올바른 계량 팬을 놓으십시오.
MEM FULL	메모리 가득 참	-	측정이 진행 중인 모든 응용프로그램을 종료하여 메모리를 지웁니다.
FACTOR OUT OF RANGE	계수 범위 이탈	-	새 계수를 선택합니다.
STEP OUT OF RANGE	스텝 범위 이탈	-	새 스텝을 선택합니다.

오류 메시지	가능한 원인	진단	해결책
OUT OF RANGE	샘플 중량 범위 이탈	-	팬에서 중량을 제거하고 새로운 샘플 중량을 놓습니다.

5.2 오류 증상

오류 증상	가능한 원인	진단	해결책
디스플레이 꺼짐	기기의 전원을 끕니다.	-	기기를 켭니다.
	전원 플러그가 연결되지 않음.	확인	전원 케이블을 전원 공급 장치에 연결하십시오.
	전원 공급 장치가 저울에 연결되지 않음.	확인	전원 공급 장치에 연결하십시오.
	전원 공급 장치에 결함이 있습니다.	확인/테스트	전원 공급 장치를 교체하십시오.
	잘못된 전원 공급 장치.	타입 플레이트의 입력 데이터가 전원 공급 값과 일치하는지 확인하십시오.	적절한 전원 공급 장치를 사용하십시오.
	저울의 커넥터 소켓이 부식되었거나 고장입니다.	확인	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
	디스플레이에 결함이 있습니다.	디스플레이를 교체하십시오.	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
조작 키가 작동하지 않습니다.	키패드에 결함이 있습니다.	키패드를 교체하십시오.	METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
값이 플러스 또는 마이너스로 변합니다	부적절한 실험실, 환경.	-	환경 권장 사항 <ul style="list-style-type: none"> 창문이 없고 에어컨이 없음(예: 지하실). 칭량실에 한사람만 있음 슬라이딩 도어. 표준 도어는 압력 변화를 일으킵니다. 칭량실에 드래프트 없음(매달린 실 확인) 컨디셔닝 없음(온도 진동, 드래프트) 균형을 맞추고 샘플 측정을 하십시오. 전원 공급 장치에 기기를 연속적으로 연결합니다(1일 24시간).

오류 증상	가능한 원인	진단	해결책
	직사광선 또는 기타 열원.	차양막(블라인드, 커튼 등)이 있습니까?	"위치 선택하기"에 따라 위치를 선택하십시오 (고객 책임).
	칭량 샘플은 수분을 흡수하거나 증발시킵니다.	<ul style="list-style-type: none"> 테스트 분동을 사용할 때 계량 결과가 안정적입니까? 민감한 칭량 샘플 (예: 종이, 판지, 나무, 플라스틱, 고무, 액체). 	<ul style="list-style-type: none"> 보조 기구를 사용하십시오. 칭량 샘플을 덮습니다.
	칭량 샘플에 정전기 전하가 발생했습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 테스트 분동을 사용할 때 계량 결과가 안정적입니까? 민감한 칭량 샘플 (예: 플라스틱, 분말, 절연 물질). 	<ul style="list-style-type: none"> 계량실의 공기 습도를 높입니다(45% - 50%). 이온화기를 사용합니다.
	칭량 샘플이 계량 챔버 내 공기보다 뜨겁거나 차갑습니다.	테스트 분동으로 칭량 작업을 수행해도 이 효과는 나타나지 않습니다.	칭량 전 칭량 샘플을 실온에 둡니다.
	기기가 아직 열 평형에도달하지 않았습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 정전이 있었습니까? 전원 공급 장치가 분리되었습니까? 	<ul style="list-style-type: none"> 최소 한시간 동안 기기를 적응시킵니다. 기후 조건에 따라 이 기간을 연장하십시오. 기기를 최소 1시간 동안 켜둡니다. "일반 데이터"를 참조하십시오.
디스플레이가 과부하 또는 경부하를 나타냅니다	계량 팬의 중량이 기기의 계량 용량을 초과합니다.	중량을 검사하십시오.	계량 팬의 중량을 줄입니다.
	잘못된 계량 팬	계량 팬을 약간 들어 올리거나 누릅니다. 계량 디스플레이가 나타납니다.	적절한 계량 팬을 사용합니다.
	계량 팬이 없습니다.	-	계량 팬을 설치합니다.
	전원을 켤 때 올바르게 작동하지 않은 영점.	-	<ul style="list-style-type: none"> 저울을 끕니다. 전원 케이블을 분리 및 재연결합니다.
디스플레이에서 0.0000이 깜빡입니다.	느슨한 케이블.	모든 케이블 연결을 확인합니다.	모든 케이블을 연결합니다. 문제가 지속될 경우 METTLER TOLEDO 고객 서비스에 문의하십시오.
용기 중량 측정을 사용할 수 없습니다	작업장의 진동	디스플레이 불안정.	용기 중량 측정을 다시 누릅니다.

오류 증상	가능한 원인	진단	해결책
		계량 테이블에 수돗물이 담긴 비커를 놓습니다. 진동이 있으면 물 표면에 잔물결이 발생합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 진동으로부터 계량 위치를 보호합니다 (진동 흡수기 등). • 좀 더 개략적으로 계량 파라미터를 설정하십시오 (ENVIRON.을 STABLE에서 STANDARD 또는 UNSTABLE로 변경). • 다른 계량 위치를 찾습니다(고객과의 동의하에)

5.3 상태 메시지/상태 아이콘

상태 메시지는 작은 아이콘으로 나타냅니다. 상태 아이콘은 다음과 같습니다.

아이콘	상태 설명	진단	해결책
	서비스 만료.	메뉴 주제 SERV.ICON 장에서 "메뉴 주제 설명"-> "고급 메뉴"를 참조하십시오.	METTLER TOLEDO 지원 담당자에게 문의하십시오.

5.4 오류 수정 후 작동

오류를 수정한 후 저울을 작동하려면 다음 단계를 수행하십시오.

- 저울이 완전하게 재조립 및 세척되었는지 확인하십시오.
- 저울을 AC/DC 어댑터에 다시 연결합니다.

6 기술 데이터

6.1 일반 데이터

전원 공급 장치

AC/DC 어댑터:	입력: 100 – 240 V AC ± 10%, 50 – 60 Hz, 0.8 A, 60 – 80 VA 출력: 12 V DC, 2.5 A, LPS (제한 전원)
AC/DC 어댑터용 케이블:	3코어, 국가별 플러그 포함
극성:	
저울 소비 전력:	12 V DC, 0.3 A

보호 및 기준

과전압 카테고리:	II
오염 등급:	2
보호:	먼지 및 물에 대한 보호
안전 및 EMC 기준:	적합성 선언 참조
활용 범위:	건조한 실내에서만 사용하십시오.

환경 조건

해수면 위 고도:	최대 4000m
주변 온도:	+5°C – +40°C
보관 조건:	-25°C – +70°C
상대 대기 습도:	최대 31°C에서 80%까지, 40°C에서 50%까지 선형 감소, 비응축

재질

하우징:	다이캐스트 알루미늄, 래커 코팅
계량 팬:	245 × 351mm: 스테인리스 스틸 X5CrNiMo 18-10(1.4301)
보호 덮개:	PET

7 폐기

WEEE(Waste Electrical and Electronic Equipment: 전기 및 전자 장치 폐기물)에 대한 유럽 지침 2012/19/EU를 준수하여, 본 장치는 국내 폐기물로 처리하지 못할 수도 있습니다. 이는 EU 외부 국가의 특정 요건에 따라 이들 국가에도 적용됩니다.



현지 규정에 따라 본 제품을 전기 및 전자 장치 전용 수집 장소에 폐기하십시오. 궁금하신 사항은 담당 기관 또는 본 장치를 공급한 판매자에게 문의하십시오. 본 장치를 타인에게 양도하는 경우, 본 규정의 내용도 적용됩니다.

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/jewelry

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 09/2020
30356945E zh, ja, ko



30356945